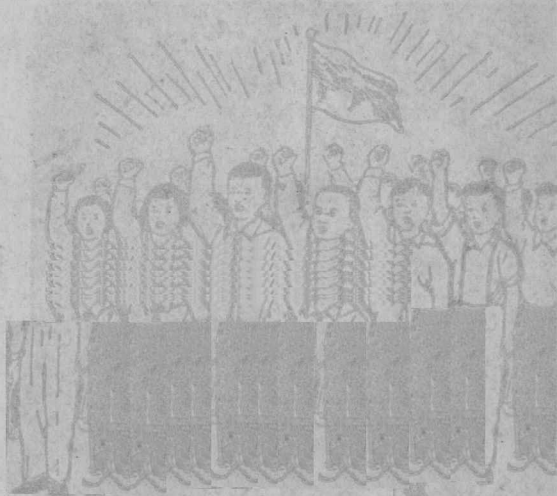


中朝人民是一家

巴魯·贊炯·孫毅集譯
贊炯執筆



上海新兒童書店出版

抗美援朝保家衛國

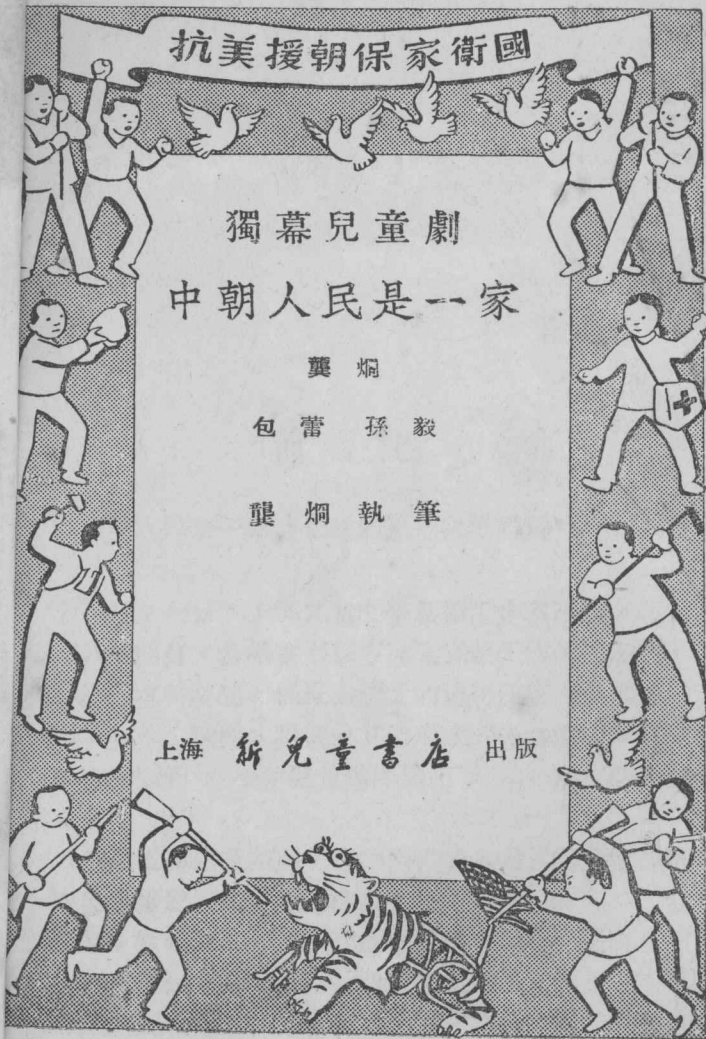
獨幕兒童劇
中朝人民是一家

龔 炯

包 蕾 孫 毅

龔 炯 執 筆

上海 新兒童書店 出版



書號：971-3

中朝人民是一家

著者 包蕾等 繪圖者

編輯者 新兒童書店

出版兼
發行者 新兒童

上海福州路四二

印刷者 新光印

上海康定路一六

(7)26,001—28,000

1950

1951

演出說明

這個戲是供應給學校兒童排演的，所以在舞台設計上，佈景非常簡單，把教室中的一些東西，搬到台上去，即可作為道具，孩子們隨身的服裝，就可應用，可說是經濟便利，容易上演。

但，我們主要是希望能通過這個戲，在對兒童的思想教育上，能起一些作用，尤其在演出後的討論會上，要掌握與啓發兒童：認識美帝祇是個紙老虎，並不可怕，世界人民力量是偉大的。進一步讓孩子們意味到中朝人民的友愛感情，與國際主義的精神。

同時，希望通過這個戲，消除兒童過去因受美帝教育影響而存在的恐美崇美心理，我們要培養起兒童的仇視美帝與鄙視美帝的思想。結合他們的實際生活，啓發他們自發自覺的愛祖國的熱情。

在排演上，對角色的處理，應注意張慧敏與錢世榮。

不能處理得太誇張，太漫畫化，在起先我們就要表現出他們的天真和無知，只是糊塗的走上了迷途；可是這可以改好的。

處理金宗耀的戲，在戲的份量上是相當重的。雖然戲是只從現在美帝侵朝開始，但金宗耀的思想深處，一值是蘊藏着對帝國主義的仇恨，先是日本鬼子，現在是美國鬼子，在僑居中國的時候，也受到反動派統治者的歧視。在這樣生活中長大的孩子，處處受到壓迫和歧視，憤恨藏在心裏，苦悶也埋在心裏，他的性格是沉鬱的，也是倔強的，而且輕易不肯相信人家的。但當一旦接觸了人間的真的友愛，第一次得到人家的真心的同情的時候，他的精緒，也會異常的激昂，金宗耀的情感的控制、個性的揣摩，就要從這個基礎上出發。

在最後呼喊口號的時候，應該是熱情激動，或者可以用羣衆劇的演出方法，織組「觀衆」，一起喊口號，使台上台下打成一片，更容易收穫演出的效果。

0854

前 記

「中朝人民是一家」是我們第一次集體創作的兒童劇。

十一月十一日，上海兒童文學藝術工作者聯誼會假座中國福利會開會，會議號召從事兒童文藝工作的同志們，配合目前「抗美援朝，保家衛國」的迫切任務，多多創作些故事，劇本、歌曲、圖畫或其他形式的兒童讀物，以供應各學校教師們，少年兒童隊隊員們，和小朋友們的需要。

我們是從事兒童戲劇工作的寫作者，爲了響應這個號召，決定集體創作，趕個獨幕劇出來。

於是，當晚就開始，工作的進展還算順利，從晚上十時開始到次晨的三時，討論一個輪廓出來了。

我們的工作是這樣進行的，開始先是大家漫談，各人

提供了可寫的素材，以及結構不完整的故事，這樣的隨便漫談，雖然似乎很雜亂，但大家互相提供材料，却也互相得到了幫助，與啓發。

後來我們覺得這樣漫談下去，不容易把材料組織起來，我們便集中討論我們劇本中所要表現的主題問題。根據了當天團工委少年兒童隊在會議中所反映的目前兒童思想情況，我們選擇了這樣的主題：「以一個朝鮮孩子的故事，表現出中朝人民兄弟友愛的精神，培養起對美帝仇恨的感情，並以消除一些恐美與崇美的思想，提高孩子們愛祖國的熱忱」。

當然，這還是很不夠的，但我們爲了要趕，祇計劃寫一個短劇，這樣便不能包括更多的內容了。

所要表現的主題確定了，於是進一步構思故事，各人再以所想到的材料提供出來，我們在這些中間選擇最能表現主題的材料，加以組織。並且考慮到用怎樣的形式表現，才能和兒童的實際生活結合得密切，使他們感到親切。

譬如說：這故事的發生地點，原來考慮是在朝鮮的，故事的情節，也和現在的不同，但後來覺得不如放在現時現地，並以學校兒童爲主角，使他們來得更熟悉點，所以又經過了一番大改動，才成了目前這樣的輪廓。

環繞着主題，把故事組成了，便來安排角色，除了那個朝鮮孩子外，我們以張慧敏與錢世榮這兩個角色，來代表一些受美帝文化毒害，誤信「美國之音」的典型，另外

是一些少年兒童隊隊員，思想上比較認識清楚的，但各人的個性不同，有的心急，有的剛強，有的儒怯……

人物安排好以後，便來考慮結構了。如何使戲劇性更豐富，如何發展到高潮。……

大綱，和結構的草案就在當晚寫成。這中間，還有個插曲：「兒音聯」顏學琴同志臨時來電話，叫我們寫個歌詞，我們又化費了一小時工夫趕了出來給她。但這個歌正好用在我們的劇本中——這就是「一齊把鬼子打回家」那首。

在討論過程中，大家有時爭執，有時一致，互相提意見、補充、修正、剪輯，然後才取得一致，事後我們覺得集體創作的的方法，確是對大家有幫助的。

執筆寫的任務是交給龔炯的，大家都有着其他的業務工作，龔炯還是抽出了僅有的「空閑」時間來趕，到十六日，總算完成了初稿。

初稿完成後，大家提的意見不少，奚立德同志就爲我們提了許多寶貴的意見，譬如紅旗競賽，先是放在中間的，這樣就妨礙了戲的發展，大家主張把它移後，其他的意見還有很多。於是又經過了一番討論，甚至於在大家工作忙的時候，還抽空電話交換了些意見。

龔炯在二十五日交出了二稿，大致結構上沒有問題了，但在中間的一節，大家還是認爲有些問題，於是又經過一度討論，再作修訂。

到十一月卅日，才算正式脫稿。

當然，我們知道，這還是很粗糙的，不夠的，或多或少還存在着一些問題，但由於我們能力，時間，又爲了這是個突擊工作，我們祇能先把它付印了，待將來再徵求意見修改吧！

倒是在這次合作過程中，大家都感到很愉快，也提高了寫作的興趣，並且通過這次的集體創作的過程，大家更容易找出了自己的缺點與不夠之處，這是個很好的收穫。

我們正需要好好的學習呢。

把這過程記在前面，希望同志們更多地指正與幫助我們！

中朝人民是一家

時 間：一九五〇年十一月某日下午四時三十分。

地 點：上海強華國民學校。

人 物：張慧敏：十三歲的男孩子，平常不是吵嘴，就是吃零食；有時聽了「美國之音」，就胡說亂話。

周小如：十一歲的女孩子，少年兒童隊隊員，胆子很小，頂怕跟人家吵吵鬧鬧。

馬 剛：十三歲的男孩子，少年兒童隊隊員，愛真理，做事很熱心。

錢世榮：十二歲的男孩子，看美帝電影，看糊塗了腦筋。

李蘭英：十二歲的女孩子，少年兒童隊隊員，走起路來，跳呀蹦的。

王月娟：十一歲的女孩子，少年兒童隊隊員，對隨便什麼人，都是一團和氣的。

曾美蓀：十三歲的女孩子，少年兒童隊第二小隊隊長，做事很能幹。

金宗耀：十四歲的男孩子，少年兒童隊隊員，平常不大開口，好像肚子裏有一塊疙瘩似的。

俞 蕙：十一歲的女孩子，第一小隊的少年兒童隊隊員。

胡修華：十二歲的男孩子，第三小隊的少年兒童隊隊員。

孫鴻成：十四歲的男孩子，少年兒童隊隊長，常常能夠抓住時間，搞好工作。

一羣同學。

景：

一個普通的教室，門在左面，門的右邊是黑板；黑板上面是國旗和毛主席像，正面一排窗，看得見晚秋的夕陽，映照在一棵兀立的青松上。教室裏掛着電燈，教室的左右，也都是教室。

開幕時：窗外有許多同學，一面嚷着「開會了，開會了」，一面來來往往的向兩邊走。

張慧敏在窗外的喊叫聲中，站在課桌上，一手舉起紙頭做的 B29 型飛機，嘴裏發出「鳴鳴鳴」的聲音；一手提着一個圓的紙袋。

在窗外靜下來的時候，他的「嗚嗚嗚」的聲音，特別的響。

在教室裏，還有周小如和馬剛。周小如掩着耳朵，縮着頸子，好像怕聽個「嗚嗚嗚」的聲音；馬剛恰恰相反，很恨的瞪着張慧敏。

張：（含糊的）嗚——嗚——嗚（把那紙球用力一擲）——啪！

（摔在周小如頭上，他嘴裏吐出了橄欖核。）哈哈，原子彈！

周：（嚇得逃到牆角）嗯嗯嗯！

馬：（不平地）你幹什麼？

張：（頑皮地）我嗎？試試原子彈的力量！（得意地）就這麼輕輕一摔，周小如就嚇得嗯呀的！（在袋裏摸了個栗子出來吃。）

馬：（撕掉那個紙袋）呸！原子彈！

張：（不賣賬地，吐掉栗子殼。）你幹嗎弄壞我的原子彈？

馬：（好笑地）嘿！你只好嚇嚇胆小鬼。

張：（撒野的）好，馬剛，靈不靈當場試驗。瞧吧！（把飛機向馬剛頭上摔去）

馬：（抓住飛機，摔向窗外）去！

張：（跳下桌來，揪住馬剛）賠我的飛機！

馬：（一面招架，一面還手）你這個害人的飛機，我要摔壞它！

張：（凶狠地）賠我！

馬：（強硬地）你拿這種玩意嚇唬人，還要叫人賠你？

張：（進一步）倒底賠不賠？

馬：（理由充足的）不賠！

(張慧敏撲上去打，馬剛抵敵，兩個人扭做一團)

周：(又嚇，又急得一團糟。) 嗯嗯嗯……

(忽然那只飛機，從窗外飛到他們頭上，二個人吃驚地散開。)

張：(跳起來) 哼！我的飛機活了！(搶了飛機。)

(錢世榮頭戴飛機帽，從窗外跳進來。)

錢：我是航空少校，這飛機是我開的！(拿了飛機)美國的 B 29 型飛機，是天下無敵的！這飛機從天上飛下來，好像老虎從山上跳下來，「啊鳴」一口吃掉妳(嚇周小如)

周：(逃避地) 嗯嗯嗯！

錢：(向馬) 你怕不怕？

馬：(挺上去) 我怕什麼？不要臉，學美國鬼子做紙老虎。

錢：(好像挨了打地) 你說美國是紙老虎嗎？你知道世界上那一國的金子最多？(馬剛不回答，他就大聲地。) 是美國！

馬：(更加不明白地) 金子多有什麼用？

張：當然有用囉！(一連串地) 金子多，就是鈔票多，有了鈔票，就能造最好的飛機。最好的飛機，打仗最厲害，你知道嗎？(又吃栗子。)

馬：(非常反對地) 你別自說自話了，打仗是要靠人的，反動派的飛機，大炮，坦克車，也都是美國鬼子造的，不是都給我們解放軍打垮了嗎？

錢：(不服地) 美國有原子彈！

馬：原子彈是嚇嚇人的，我們不怕它。

錢：不怕？在日本丟了一個原子彈，不是人都死光了嗎？那兒的樹啊，花啊，草啊，一輩子部長不出來了！

馬：又要吹牛了！又要吹牛了！（有憑有據地）讓我來告訴你，我們有個日本留學生，他叫由明哲，就碰到過原子彈的轟炸，他說……

張：（插嘴）他死了沒有？（在不開口的時候，老是吃着東西。）

馬：咦？……真要笑死人了！要是他死了，怎麼還會說話呢？他現在還活着，在北京。

周：（好奇地）他怎麼說？

馬：他說，原子彈是不用怕的。

張：（也要曉得個究竟）喂，馬剛，真的一點也不可怕嗎？

馬：是啊！轟炸日本的那天，是一九四五年的八月六日，早上八點一刻，他在實驗室裏做實驗，忽然看見亮光一閃，轟的一聲，啊呀，糊裏糊塗的，跌在地板上。等了一會……

周：（性急地）等了一會怎麼樣？

馬：就爬起來了，滿天都是烟哪！他走進了防空壕，才看見自己手破了，出血了，他馬上跑到家裏去，一口氣就跑了幾十公里，……

錢：（不信的神氣）挨了轟炸，出了血，還能夠跑幾十公里路，那一個相信？

馬：（有事實作證的）這是輕傷啊！這就證明，原子彈沒有什麼大不了的。廣島那一次摔原子彈的時候，沒有拉警報，要是大家預備好了，跑到防空壕裏去躲起來，損失還要小哩！

錢：（頂緊地）照你這樣說，廣島吃了原子彈，跟不吃一樣

的囉！

馬：誰說的？不要說原子彈，就是丟了個小小的炸彈，人民也有損失的；不過，不像美國紙老虎宣傳的那麼怕人！

張：（查究地）後來怎麼樣呢？

馬：一個月以後，炸到的地方，種子又從泥土裏長出芽來了，草也發綠了。他有了個同學叫朱定裕，當時跟他在一起，受的傷比他重，可是在去年，養了一個白白胖胖的兒子。

周：照你這麼說，原子彈真的不可怕了。

馬：當然咯！（信心堅強的）那還是從前的事呢！現在……

張：現在怎麼樣？

馬：現在大家更加不怕了，發明了防禦原子彈的方法了。

錢：（查究地）什麼方法？

馬：（得意地）多吶！（去翻出一本書來大聲地唸着）第一，只要躲進幾尺厚的防空壕裏，就不怕原子彈的爆炸了。第二，現在新發明的飛彈防禦炮，飛彈防禦箭，都能在半路上打垮原子彈的進攻。第三，要是空軍的力量強大，可以把帶着原子彈的飛機趕回去；就是他在半路上亂丟，丟不到目的地，就沒有什麼損失。嘿，（用手使勁地拍着書）你看！原子彈還有什麼可怕？

錢：哼！

馬：你別哼！你還有什麼理由？

錢：（固執的）我覺得美國總比別人狠，在朝鮮仁川登陸了，

，你瞧，北朝鮮不是快要完了嗎？美國人還說……

馬：說什麼？

錢：人不犯我，我不犯人！

馬：美國鬼子侵略了朝鮮，還說人不犯我，我不犯人！

（嚴肅地）錢世榮，你這些鬼話，那兒聽來的？

錢：他們。

馬：他們是誰？

錢：不要你管。

馬：我偏要管。

錢：爲什麼？

馬：我是中國人民。

錢：我不是中國人民嗎？

馬：你是反動派！

（二個人面對面的頂着）

（李蘭英激昂地唱着「一齊把鬼子打回家」歌，同學們附和着〔歌曲附後〕和王月娟一起進來。）

錢：（瞧了一眼）哼！（把飛機摔在地上，頭頸硬硬的出去。）

李：（不賣帳地，還敬錢世榮）哼！（問大家）你們在鬧什麼？

馬：他說美國鬼子狠，美國鬼子有原子彈！

李：真的？（衝出去）讓我來跟他講講這個道理。

王：（拉住他）好啦！好啦！我們要開會啦！

張：（搗蛋地）喔唷唷，李蘭英，算妳兇，算妳兇！

李：（跳攏去）搗蛋鬼！

張：（油滑地）搗蛋鬼？好！就搗個蛋！（抓了個揩黑板的粉刷丟

過來，回頭就跑，恰巧撞在從門口進來的曾美蓀身上。）

曾：（把撞得落在地上的幾張報紙拾起來）張慧敏，瞧你！你把我們的新少年報，都撞掉了。

張：對不起！（放了飛機，在地上拾了一張看，唸。）給小朋友的一封信。我沒工夫看。（咬了個栗子，轉身就跑。）

曾：張慧敏怎麼老是這麼的？（拾了地上的飛機）這個是誰做的？

李：張慧敏。

曾：一個紙飛機！

馬：（有機會發洩了）張慧敏說是B29型的美國鬼子飛機，是頂凶的；還說美國鬼子的原子彈多麼的厲害呀！儘說美國好！

曾：哦，他老毛病還沒有改？，（想了一想）我們慢慢兒跟他談吧！（向大家）隊小組開會了，開會了！

周：（指兩邊教室）人家早開了，我們第二小隊，又落在人家後頭了。

曾：（抱歉地）對不起，我就是等新少年報，才遲到了。他們幾個小組，還沒拿到呢！誰去發給他們？

馬：我去！（接了報紙出去）

曾：好！好！我們準備開會了。人都到齊了沒有？（點名）

周小如！

周：在。

曾：王月娟！

王：在。